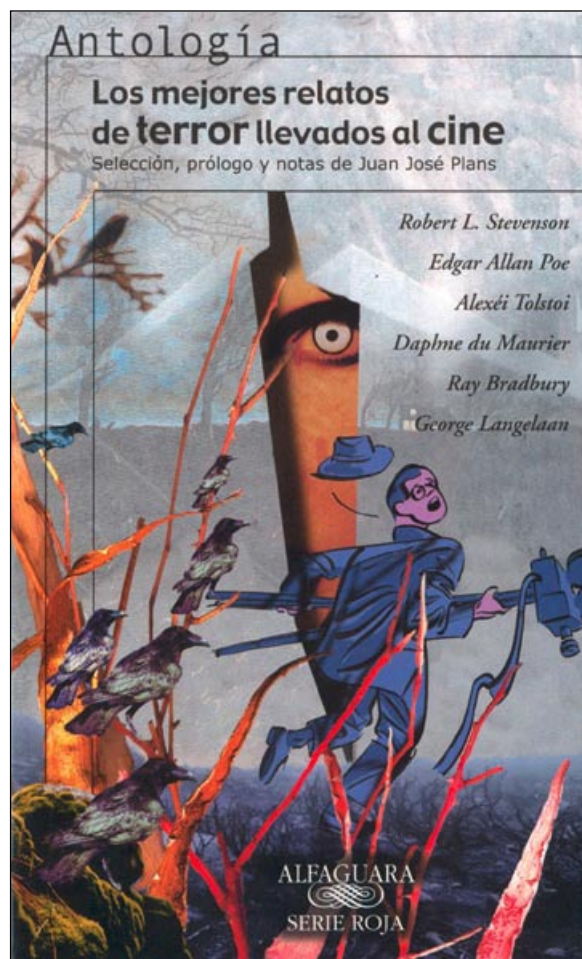

Antología. Los mejores relatos de terror llevados al cine

Páginas: **184**

Formato: **13 x 21,5**



ÍNDICE DE CONTENIDOS DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

FICHA TÉCNICA

INTRODUCCIÓN

INTERÉS FORMATIVO Y TEMÁTICO

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA ANTES DE LA LECTURA

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA

- 1.- EL MIEDO A LA MALDAD HUMANA. LECTURA DE: «EL LADRÓN DE CUERPOS».
- 2.- EL ANIMAL DEMONIACO. LECTURA DE: «EL GATO NEGRO».
- 3.- LOS MUERTOS VIVIENTES Y LOS LUGARES MALDITOS. LECTURA DE: «LA FAMILIA DEL "VURDALAK"».
- 4.- EL TERROR EN LO COTIDIANO. LECTURA DE: «LOS PÁJAROS».
- 5.- LA POÉTICA SOLEDAD DEL MONSTRUO. LECTURA DE: «LA SIRENA EN LA NIEBLA».
- 6.- LA MUTACIÓN. LECTURA DE: «LA MOSCA».

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LA LECTURA

- 1.- VISIONADO DE LA PELÍCULA «LA MOSCA»
- 2.- DIFERENCIAS ARGUMENTALES
- 3.- ACTUAL Y ANTICUADO

ACTIVIDADES PARA EL ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

- 1.- EL VOCABULARIO DEL MIEDO
- 2.- INVÉNTATE UN MUTANTE

ACTIVIDADES DE LITERATURA Y CINE

- 1.- EL LENGUAJE LITERARIO Y EL LENGUAJE CINEMATOGRAFICO
- 2.- COMENTARIO DE UNA ESCENA
- 3.- CONVIÉRTETE EN GUIONISTA-ADAPTADOR

ACTIVIDADES PARA LAS ÁREAS TRANSVERSALES

EDUCACIÓN PARA LA CONVIVENCIA

- 1.- CINE FÓRUM

GUÍA DE RECURSOS COLATERALES AL TÍTULO

Introducción

Todos los docentes sabemos la atracción que suscitan los relatos y las películas de terror, y que con esta antología nuestros alumnos pueden «pasárselo de miedo». También conocemos que la juventud actual tiene experiencia en este tema y ha leído y, principalmente, ha visto muchas películas de este género que no ha cesado de evolucionar. Por todo ello, confiamos que la acertada relación entre literatura y cine que plantea esta obra generará un interés que no será defraudado. Es sumamente interesante que la lectura de los relatos y la visión del film se alternen con la lectura de los apartados de «Referencias a los autores» y «Comentarios» que aparecen al final de la obra; de esta forma cada relato se contextualizará y se reducirá la distancia que existe entre un adolescente del siglo XXI, acostumbrado a unos monstruos de efectos especiales delirantes, y unos autores que escribían para un público de hace, como mínimo, tres generaciones.

Interés formativo y temático

Se trata de una antología de clásicos de la literatura y del cine que han dejado una huella profunda en los dos géneros; su oportuna selección permite revisar la historia del terror de los siglos XIX y XX, a la vez que pone de relieve las deudas de la actual producción con estas obras. Es posible agrupar los relatos en dos grandes grupos que podríamos titular: el terror gótico y el terror cósmico. Al primer grupo pertenecerían: *El ladrón de cuerpos*, *El gato negro* y *La familia del «vurdalak»*. Se trata de los relatos más antiguos que juegan con los terrores de estirpe romántica: escenarios de ultratumba, animales demoníacos y vampiros. La lección moral que de ellos se desprende es siempre individual. En cambio, los tres relatos restantes plantean unos problemas colectivos en unos escenarios cotidianos o, al menos, no tan tópicamente terroríficos. Tanto *Los pájaros* como *La mosca* presentan animales inofensivos que, al vulnerarse las leyes naturales, se convierten en enemigos de la humanidad. Del mismo modo, *La sirena de la niebla* se convierte en el símbolo de los elementos naturales que el progreso humano ha condenado a la desaparición. Por esta razón parece adecuado el epígrafe de «terror cósmico».

La obra que presentamos permite indagar en el sugerente y complejo mundo del miedo y superar una visión banal de los relatos y las películas de este género.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA ANTES DE LA LECTURA

Procuraremos acercarnos a los recuerdos infantiles para motivar una reflexión sobre el papel del miedo como regulador de la conducta social, a la vez que recreamos la atmósfera propicia para entrar en el mundo de la fantasía, del: «Érase una vez...».

Estas palabras pueden servirnos de pauta:

«Como ha escrito Norbert Elias, un historiador de las costumbres del que he aprendido mucho, "el miedo es un regulador del comportamiento". A eso tienden "todos los miedos suscitados en el alma del hombre por otros hombres, tanto el pudor, como el temor a la guerra, o a Dios, los sentimientos de culpabilidad, el miedo a la pena o a la pérdida de prestigio social, el temor del hombre a sí mismo y a ser víctima de sus propias pasiones". El cauto Spinoza lo dijo con contundencia: "Es terrible que las masas pierdan el miedo".»

J.A. Marina y M. López Penas (1999), *Diccionario de los sentimientos*, Anagrama (Argumentos), pág. 251.

Se trataría de que a lo largo de la lectura se fuera sensibilizando al alumnado para que captara los múltiples mensajes de los que son portadores los relatos y los films «de miedo», muchas veces banalizados por su contundente impacto sensual.

La presentación de la película está formada por varios planos de una malla con una pequeña rotura. A medida que van pasando los títulos de crédito se hacen más cortos los planos y se hace evidente que se trata de una mosquitera, poniéndose de relieve el orificio por el que, al final, aparecerá una mosca. La música recrea el zumbido de una mosca. La impresión que deja en el espectador es de inquietud. Algo que había pasado inadvertido -una malla como fondo de los títulos de crédito- se convierte en amenazador. De la misma manera, algo tan insignificante y cotidiano como una mosca producirá terror en la película.

Los miedos infantiles más frecuentes son a la soledad, a los extraños, a la oscuridad y a los animales. Hay muchos miedos aprendidos que pueden ser frecuentes en determinadas culturas o épocas. Provocar o buscar la sensación de miedo o de sobresalto ayuda a superar estos terrores que todavía perduran latentes en todos nosotros, por esta razón, nos gusta «pasar miedo» en el mundo de la fantasía. Como se dice en el prólogo, el miedo «de ficción» es un «mecanismo para combatir al verdadero».

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA

«Todos los miedos perdidos están otra vez aquí. El miedo de que un hilito de lana que sale del borde de la colcha sea duro y agudo como una aguja de acero; el miedo de que ese bontoncito de mi camisa de noche sea mayor que mi cabeza, grande y pesado; el miedo de que esta miguita de pan que ahora cae de mi cama, sea de cristal y se rompa abajo, y el miedo opresor de que con eso se rompa todo, todo para siempre; el miedo de que la tira del borde de una carta desgarrada sea algo prohibido que nadie debiera ver, algo indescriptiblemente precioso, para lo cual no hay lugar bastante seguro en el cuarto; el miedo de que si me duermo me trague el trozo de carbón que hay delante de la estufa; el miedo de que empiece a crecer cierto número en mi cabeza hasta que no tenga ya sitio en mí; el miedo de que me pueda traicionar y decir todo aquello de que tengo miedo, y el miedo de que no pueda decir nada, porque es todo inestable, y los otros miedos... Los miedos.»

Rainer M. Rilke, *Cuadernos de Malte Laurids Brigge*

Aunque los miedos son infinitos, se configuran unos tópicos de terrores a lo largo de la historia. Cada uno de los relatos siguientes es un buen ejemplo de alguno de estos tópicos. Ésta es la razón por la que se opta por centrar las actividades en cada uno de los cuentos y por la que los títulos dados a cada serie de actividades, planteadas para cada relato, pretenden esbozar un breve catálogo de los tópicos del terror.

Profesor/a

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 1

EL MIEDO A LA MALDAD HUMANA

El ladrón de cuerpos

Se trata de que se recuerden noticias como las de desapariciones de niños, leyendas urbanas o rurales sobre tráfico de órganos, asesinatos en serie, agresiones sexuales en determinadas zonas... que ayuden a recrear el clima que existía en el Reino Unido ante la noticia de que se producían asesinatos para vender los cuerpos a médicos que enseñaban prácticas de disección. El narrador, el dueño de la posada y el empresario de pompas fúnebres han presenciado una confrontación entre su enigmático compañero de tertulia, Mr. Fettes, y un prestigioso médico londinense llegado para atender a un importante personaje. Este párrafo termina con lo que podríamos considerar el marco o introducción de la historia y anticipa un relato que promete solucionar los interrogantes y misterios planteados. Cumple la función de potenciar la intriga. Se trata de conducir al alumnado hacia el papel que tiene el punto de vista, para conseguir verosimilitud, es decir, la voz del narrador que cuenta la historia. Aquí se trata de un personaje narrador testigo e investigador del pasado de Mr. Fettes y del Dr. Macfarlane. Aunque no queden claras sus fuentes de información, está más cerca de los personajes que lo que estaría un narrador omnisciente.

Los elementos terroríficos que más llaman la atención son:

Cadáveres: «Ver inmovilizado por la rigidez de la muerte y desnudo sobre el basto tejido de arpillera, al hombre del que se había separado dejándolo bien vestido... » (pág. 28)

Ladrones de tumbas: «Desenterraron el ataúd y rompieron la tapa; introdujeron el cuerpo en el saco...» (pág. 38)

Paisaje tétrico: «En la zona de bosques tupidos que rodea el cementerio la oscuridad se hizo total...» (pág. 37)

Elementos misteriosos: «Al contemplar el bulto tenía la impresión de que hubiera aumentado de tamaño... en aquel cuerpo muerto se había producido algún cambio misterioso...» (pág. 39)

Las descripciones de carácter de estos dos personajes son abundantes, principalmente el proceso de degradación y de posterior remordimiento de Mr. Fettes, frente al cínico e hipócrita proceder del Dr. Macfarlane: el auténtico perverso. Pueden aducirse las dos citas siguientes:

«Este hombre (Macfarlane) quizá tenga una conciencia más fácil de contentar y haga bien las digestiones. ¡Conciencia! ¡De qué cosas me atrevo a hablar! Se imaginan ustedes que he sido un buen cristiano, ¿no es cierto? Pues no, yo no; nunca me ha dado por la hipocresía.» (pág. 13)

«Fettes se quedó solo con los remordimientos. Vio los peligros que le amenazaban. Vio con indecible horror, el pozo sin fondo de su debilidad, y cómo, de concesión en concesión, había descendido de árbitro del destino de Macfarlane a cómplice indefenso y a sueldo.» (pág. 31)

Apoyándonos en las dos citas anteriores puede justificarse que las descripciones del carácter de los personajes nos producen un miedo diferente al de las escenas típicamente terroríficas: el temor a la maldad humana y que ésta puede haber sido una de las intenciones del autor.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CON.)

Actividad 2

EL ANIMAL DEMONIACO

El gato negro

El simbolismo del gato es ambivalente: dulce, ingenioso o enigmático y perverso. El gato negro se asocia a las tinieblas y a la muerte, por ello, la superstición popular le atribuye ser portador de mala suerte.

Plutón es un sobrenombres de Hades, dios de los infiernos. El nombre del animal presagia que es una objetivación de lo demoníaco.

Según el protagonista que cuenta la historia, el gato es el causante de su cambio de carácter y de conducta, de su degradación moral que le lleva a maltratar y matar al animal y a su esposa.

Pueden aducirse como pruebas incriminatorias:

- Se trata de la confesión del culpable que intenta excusar su conducta.
- La afición al alcohol puede haber sido la causa y no el gato.
- Él mismo cree que «la perversidad es uno de los primitivos impulsos del hombre» (pág. 44)
- Cree que Dios le castiga por ahorcar al gato con el incendio de su casa; por lo tanto se siente culpable y responsable de sus actos.
- La aparición de la silueta del gato ahorcado estampada en la pared se explica por causas naturales.
- El ataque de ira que le lleva a asesinar a su mujer es desproporcionado, propio de alguien perverso.
- La sangre fría y el cinismo con el que empareda el cadáver de su esposa es totalmente responsabilidad suya.
- La voz del segundo gato emparedado junto al cadáver de la mujer es lo que debería haber sido su conciencia, la voz de la justicia.
- El verdadero gato-demonio está dentro del protagonista.

Todas ellas pueden volverse exculpatorias:

- Se trata de la confesión de un condenado a muerte y por lo tanto será verídica.
- La afición al alcohol y el cambio de carácter pueden ser consecuencia de la influencia nefasta del gato.
- El protagonista analiza su degradación moral y no puede hacer nada para frenarla, por lo tanto, ésta se debe a un impulso externo maléfico.
- Las causas naturales que explican la aparición de la silueta del gato ahorcado son inverosímiles.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 3

LOS MUERTOS VIVIENTES Y LOS LUGARES MALDITOS

La familia del «vurdalak»

El objetivo de esta pregunta es evocar espacios o lugares concretos asociados a leyendas misteriosas: un lago o un bosque local, una casa encantada, o la más conocida cuna de los vampiros en el Cáucaso y hacer notar que en muchas ocasiones están relacionadas con fantasmas, espíritus de los desaparecidos o, como en este caso, con muertos vivientes. Nos encontramos ante una típica historia con marco como el *Decameron* de Boccaccio. Cuentos contados en las veladas nocturnas para entretenimiento de un grupo de amigos. No olvidemos que es el mismo entorno en que se gestó una de las más célebres novelas de terror: *Frankenstein*. El que cuenta la historia es el anciano marqués D'Urfé, que se presenta como testigo y protagonista de la misma, como él mismo afirma: «Tuve la desgracia de ser a la vez testigo y actor al mismo tiempo» (pág. 56)

Pueden compararse las semejanzas y diferencias de la estructura y del narrador con el primer relato.

Para conseguir crear la duda sobre si el viejo Gorcha se ha convertido en *vurdalak*, el plazo de diez días en los que debía llegar a casa se cumple el mismo día de la llegada del marqués D'Urfé, que asiste a su entrada en la casa a la misma hora exacta en la que se fue.

El más importante salto temporal es de dos años (págs. 85-86) durante los cuales el marqués resuelve sin ninguna prisa los asuntos que le llevan a Jassy; este salto temporal está marcado por una pausa en la narración de la historia, una breve intervención de las damas que presionan a D'Urfé para que cuente más. (pág. 80)

La letra de la canción es suficientemente explícita: Si la joven doncella olvida su juramento de seguir fiel al viejo rey que parte a la guerra, él regresará después de muerto para chuparle la sangre. La canción termina: «Y muy pronto la hermosa le olvidó». El vampirismo aparece como el castigo de una deslealtad amorosa y de seguir, sin freno, los impulsos eróticos. D'Urfé olvida a la hermosa Sdenka que, convertida en *vurdalak* puede tomar venganza, por esto le pide que se vaya (pág. 84). El marqués no se convierte en vampiro, al menos es lo que afirma, gracias al crucifijo que le había regalado la princesa de Schwarzenberg. Este influjo religioso impide la muerte y la transformación, domina sus impulsos sexuales y se convierte en un galante «servidor de las damas», aunque no cambia su atracción por las mujeres: «Algunas contemporáneas de sus abuelas podrían decirles si fui a partir de entonces más precavido».

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 4

EL TERROR EN LO COTIDIANO

Los pájaros

Se describe un otoño apacible durante el cual los campesinos se dedican a sus tareas. Hay muchas descripciones del «carácter» de los pájaros como la siguiente, según los pensamientos de Nat: «los pájaros se comportan de forma semejante a las personas que, temiendo que les llegue la muerte antes de tiempo, se vuelcan en el trabajo, o se entregan a la insensatez» (pág. 95), «Han adquirido la facultad de razonar...» (pág. 127), «Conocía bien a las gaviotas blancas. No tenían cerebro. Las negras eran diferentes, sabían lo que se hacían» (pág. 137). Los pájaros parecen un ejército en guerra contra el enemigo y así son calificados en muchas ocasiones: «como una poderosa escuadra», «en estrecha formación» (pág. 108), «se desplegaban por el cielo en inmensa formación» (pág. 114), «una tregua en la batalla. Reagrupación de fuerzas. ¿No era así como lo llamaban en los partes de guerra?» (pág. 129). También son constantes las alusiones a las semejanzas de la situación con la reciente guerra mundial: «Intentó recordar si había sucedido lo mismo durante la guerra...» (pág. 125). Las respuestas son evidentes. Se trata de demostrar cómo se apela a las diferentes capacidades de sentir para implicar al lector en la historia, para despertarle sus miedos particulares. Algunos ejemplos en las páginas: 123, 127, 130, 133... Nat observa la naturaleza, conoce a su enemigo y aplica la misma estrategia que para defenderse de un ejército en guerra. De aquí puede llegarse al posible tema del relato: la rebelión de pequeños seres -animales o humanos- que puede acabar con la civilización si no se está atento a las leyes inmutables de la Naturaleza.

Actividad 5

LA POÉTICA SOLEDAD DEL MONSTRUO

La sirena en la niebla

Debe hacerse notar la evolución del significado de la palabra *sirena* y cómo se juega con esta polisemia en el relato. La luz de la sirena es vista como una cola, su voz es monstruosa y según McDunn parece un «animal solitario que grita en la noche» (págs. 150-151) Como en otros muchos relatos se le aplica el pronombre indefinido «algo» o el demostrativo «eso» y se le denomina «esta cosa». (págs. 153-154-159) Según este fragmento, el monstruo es una fuerza tónica, ancestral de la naturaleza que está a punto de extinguirse en un mundo que ya no es el suyo. Su soledad es una especie de parábola de la soledad humana, el ser humano puede sentirse también como un monstruo en peligro de extinción en una sociedad que le aísla y no le comprende. Al contemplar al monstruo el narrador cree que es imposible lo que está viendo y MacDunn le contesta: «No, Johnny. *Nosotros* somos imposibles. *Éso* es lo que era hace diez millones de años. No ha cambiado. Somos nosotros y la tierra los que hemos cambiado, lo que se ha vuelto imposible. *¡Nosotros!*» (pág. 154) De esta forma el monstruo se convierte en la víctima de la especie humana, que con su «progreso» le ha condenado a la extinción. Se puede relacionar con el «terror cósmico», ya que el miedo que inspira el relato, más allá del horror de la visión del monstruo marino y de su ataque al faro, es a la especie humana que de la misma manera que condena al aislamiento, a la soledad y a la extinción a una fuerza de la naturaleza, puede condenarse a sí misma, al no respetar las leyes naturales.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)**Actividad 6****LA MUTACIÓN***La mosca*

El narrador es Arthur Browning, el hermano del mutante; pero una buena parte de la historia la cuenta por escrito su cuñada, la presunta loca y acusada del asesinato de su marido Lady Anne.

Ya en la primera página sabemos el desenlace, se nos anticipa el asesinato del hermano del narrador, incluso conocemos a la culpable: su esposa. La intriga se basa en conocer el porqué de esta extraña muerte y a partir de este hecho el lector va generando expectativas sobre lo que sucederá. Es algo parecido a lo que ocurre en muchas novela policíacas, aunque aquí sepamos quién es la asesina.

En la páginas 174-175 aparece una descripción del carácter de Bob realizada por su hermano. Según este fragmento, se trata de una persona muy equilibrada, nada obsesiva y poco amiga de los riesgos.

Conocemos de forma indirecta que algo le sucede por sus escritos en los que dice que tiene dificultades físicas. De forma directa se suceden en el siguiente orden: cabeza cubierta por un paño, sonido de succión cuando bebe, brazo deformado convertido en una garra, visión después de la cara mitad gato y mitad mosca, después del último intento de desintegración e integración. En ningún momento se nos presenta o se nos describe la cabeza de mosca, nos la tenemos que imaginar.

El temor fundamental que plantea este relato es el de la posibilidad de convertirnos en monstruos y el objetivo es el de que este miedo actúe de control social frente a los avances científicos indiscriminados.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LA LECTURA**Actividad 1****VISIONADO DE LA PELÍCULA LA «MOSCA», DIRECTOR: KURT NEUMANN**

Es conveniente potenciar una visión activa y, por lo tanto, crítica de la película que prepare y posibilite la realización de las actividades siguientes. Por ello, deben procurar adoptar la posición de «autores» de la narración que «supervisan» la versión cinematográfica.

Actividad 2**DIFERENCIAS ARGUMENTALES**

Para sistematizar la recapitulación de las diferencias, la clase se dividirá en diferentes grupos que, después de la discusión, anotarán las diferencias clasificadas en los siguientes aspectos: Cambios en los personajes, cambios en los escenarios y en el tiempo de la acción, cambios en el proceso de transformación y cambios en el final.

Profesor/a

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 2 (cont.)

Recogemos aquí algunas de las diferencias fundamentales.

Los personajes:

- Cambios de nombres. Los de la película son franceses. (Aquí los nombraremos con los nombres que tienen en el texto.)
- Robert, el científico, aparece más humano y menos tipificado en la versión escrita.
- Cambio de los sentimientos de Arthur. En el film está enamorado de su cuñada.
- Mayor relevancia de ciertos personajes secundarios: el guardia de la fábrica y el médico.
- Lady Anne aparece más enigmática en el texto. Produce esta impresión, en parte, porque no narra de viva voz la historia, sino que lo hace por escrito.

Los escenarios

- Mayor presencia del lugar del crimen y sus alrededores así como de exteriores en la película.
- En el film no aparece la clínica psiquiátrica en la que se interna a la asesina.

El tiempo de la acción

- En la película se reduce el tiempo de la acción al no producirse la decisión judicial de internar a Lady Anne en un sanatorio mental para criminales.

El proceso de transformación

- Se condensa y reduce: no aparece la transformación final en gato-mosca.
- Mayor comunicación entre marido y mujer durante la transformación.

Final

- En la película, lady Anne no se suicida.
- El inspector mata a la mosca que tiene, de forma clara, la cara y un brazo de Robert. Al ser tan culpable de asesinato como Lady Anne, deja a esta en libertad.
- Se intuye un final feliz en compañía de Arthur.

En general, todas las diferencias observadas en la película responden a la necesidad de condensar la acción y de crear mayor tensión dramática, con la intención de generar expectativas en el espectador que, para su satisfacción, se cumplirán. Los personajes son menos complejos y enigmáticos, todo tiende hacia un final que se intuye resignado y feliz.

Actividad 3

ACTUAL Y ANTICUADO

Las respuestas a estas preguntas son totalmente abiertas y su objetivo es procurar una reflexión, entre otras cosas de:

- La expresividad del blanco y negro.
- Lo relativo de las modas.
- El avance de la tecnología.
- La permanente actualidad de los peligros del progreso científico.

Puede utilizarse el siguiente fragmento para comentar lo sensible que es el cine al paso del tiempo:

«...siempre me había parecido que el género era tan sensible al paso del tiempo, tan perecedero, como el material que le servía de soporte, el celuloide. Películas que habían entusiasmado a mis padres, como ¡Aleluya! de Vidor, me parecían a mí, cuando llegaba a verlas, poco menos que ridículas. Y eso, a mi entender, era debido a que, frente a la fuerza inamovible de la evocación verbal propia de la novela, el carácter inexorablemente concreto del cine lo hacía más vulnerable no ya al tiempo, sino a la moda. Atuendos y maquillaje, en su día favorecedores, que con los años resultan patéticos; guapas y guapos de carcajada; caracterizaciones y efectos especiales que pretendían ser terroríficos y ya no son sino cómicos: todo conspira contra la perdurabilidad del cine.»

Luis Goytisolo, «Arte de interjecciones», *El País*, 26 de mayo de 2001

Profesor/a

ACTIVIDADES PARA EL ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

Actividad 1

EL VOCABULARIO DEL MIEDO

El objetivo de esta actividad es ampliar el vocabulario del campo semántico del miedo y, a la vez, tratar las diferencias entre la versión escrita y la cinematográfica.

La respuesta es abierta, sólo presentamos esta sugerencia:

Títulos

- «El ladrón de cuerpos»
- «El gato negro»
- «La familia del *vurdalak*»
- «Los pájaros»
- «La sirena de la niebla»
- «La mosca»
- «La mosca» (película)

Palabras

- El chantaje y la perversidad
- La desgracia y la mala suerte
- Lo desconocido y lo sobrenatural
- Las catástrofes y lo inesperado
- La soledad y lo ignoto
- Lo secreto y la desdicha
- La monstruosidad y lo desconocido

Actividad 2

INVÉNTATE UN MUTANTE

Puede utilizarse como modelo la única descripción de la metamorfosis del científico que aparece en el relato en la página 200 y que empieza en el primer párrafo: «... No, jamás olvidaré aquel cráneo aplastado, aquella cabeza de pesadilla...».

ACTIVIDADES DE LITERATURA Y CINE

Actividad 1

EL LENGUAJE LITERARIO Y EL LENGUAJE CINEMATOGRAFICO

El primer párrafo del relato puede ser un ejemplo de la abstracción del lenguaje literario, ya que explica un estado de ánimo, una sensación de desasosiego que invade al narrador cuando suena el teléfono.

En la escena correspondiente no aparece esta descripción psicológica; además, la primera escena comienza con el escenario del crimen y la premonición de la catástrofe se expresa con la aparición de un gato negro.

El receptor del mensaje literario tiene que imaginarse los escenarios, los ambientes y los personajes que en el cine son evidentes.

En el cine el narrador es el ojo de la cámara, al que se superponen otras narraciones en el diálogo de los personajes o con una voz en *off*. En las primeras escenas de la película asistimos al relato visual del asesinato del monstruo y luego al relato de lo ocurrido.

ACTIVIDADES DE LITERATURA Y CINE (CONT.)**Actividad 2****COMENTARIO DE UNA ESCENA**

Esta tarea puede efectuarse en grupo y es conveniente suministrar a tal efecto una hoja semejante a la que se utiliza para la elaboración de guiones y que siga el siguiente esquema:

Diálogo**Imágenes**

escenografía, acciones de los personajes, efectos especiales, tipos de planos-

El clímax, o conjunto de elementos que se acumulan hacia el final de la película y que, tras momentos de incertidumbre, provocan el desenlace final de la historia, se produce después de la visión de la cabeza de la mosca, cuando los dos aceptan el sacrificio del científico.

La progresiva animalización del protagonista se observa en las dificultades para alimentarse, en sus propias confesiones de confusión mental y en la deformación de la letra. En ocasiones lucha consigo mismo para evitar dañar a su esposa.

Actividad 3**CONVIÉRTETE EN GUIONISTA-ADAPTADOR**

La adaptación es libre, pero deberá cuidarse la coherencia entre el diálogo y las instrucciones acerca del escenario, acciones de los personajes y, si es posible algunos efectos especiales o tipos de planos.

Sería interesante visionar las secuencias de la cabina telefónica y de la persecución de los niños saliendo de la escuela del film *Los pájaros* de A. Hitchcock.

ACTIVIDADES PARA LAS ÁREAS TRANSVERSALES**EDUCACIÓN PARA LA CONVIVENCIA****Actividad 1****CINE FÓRUM**

Puede utilizarse para enriquecer el debate e incidir en el concepto de «terror cósmico» estos fragmentos de J. Balló y X. Pérez, *La semilla inmortal*, Barcelona: Anagrama (Argumentos)

«El terror atómico extrapoló a todo el globo terráqueo el espacio susceptible de ser poseído por el mal. La contaminación fue vista a escala mundial, como si Hiroshima hubiera supuesto por primera vez una conciencia de globalidad, de constituir un grupo humano único, sometido al peligro (o al destino) del aniquilación total.» (Pág. 79).

«El terror a la bomba originó nuevos monstruos, frutos de la convulsión que ataca todos los fundamentos biológicos del planeta.» (Pág. 78).

Profesor/a

GUÍA DE RECURSOS COLATERALES AL TÍTULO

Las posibilidades colaterales de esta publicación son inabarcables, como ya aparece en los comentarios del realizador de la antología. Nosotros sólo sugeriremos aquí una vías que orienten al profesorado.

- a.-** Visionado de alguna de las películas producto de la adaptación de los relatos o de algunas escenas de las mismas. Por ejemplo, la escena primera de *Los pájaros*.
- b.-** Posibilidad de lecturas de otros relatos de terror o de ciencia ficción clásicos, como:
R. L. Stevenson, *Dr. Jekyll y Mr. Hyde*.
Ray Bradbury, *Crónicas marcianas*.
M. Shelley, *Frankenstein*.
B. Stoker, *Drácula*.

Sin olvidar la antología de *Los mejores relatos de terror*, de Editorial Alfaguara (Serie Roja); ni, para otro nivel de lectura, la obra editada en la serie azul de la misma editorial de C. López Narváez, *La sombra del gato y otros relatos de terror*.

En relación con el relato de *La mosca*, podría sugerirse la lectura y el comentario de las diferencias con *La metamorfosis* de Kafka.

Puede encontrarse una bibliografía básica sobre libros de terror en CLIJ, n. 100.

- c.-** Tratamiento monográfico de un tema relacionado con el que subyace en *La mosca*:
La creación de vida artificial.

Lectura de «La creación de vida artificial: Prometeo y Pigmalión» en J. Balló y X. Pérez, *La semilla inmortal*, Barcelona: Anagrama (Argumentos). Págs. 276-288.

Visión total o en fragmentos de obras asociadas al tema:

Frankenstein (1931) y *La novia de Frankenstein* (1935) de James Wale, *Gothic* (1988) de Ken Russell, *Remando al viento* (1988) de Gonzalo Suárez y *Frankenstein* (1994) de Kenneth Branagh.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA ANTES DE LA LECTURA

Vas a leer seis relatos de terror de los que se han realizado adaptaciones cinematográficas y vas a ver una de ellas: *La mosca*. Te recomendamos que antes o después de la lectura de cada relato leas los comentarios que se encuentran en el mismo libro.

- Durante la niñez el «Érase una vez...» era sinónimo de: «vamos a otro sitio a otro lugar, vamos a ser otras personas» y seguramente, tras « una vez...» en alguna ocasión, os han contado el cuento de *Caperucita Roja*. ¿Recuerdas cómo terminaba el cuento? ¿Crees que el cuento tiene una lección moral? ¿Este cuento pretendía infundir miedo? ¿Por qué?
- Observa con atención la presentación de la película *La mosca*, fíjate en las imágenes y en el sonido que acompaña a la presentación de los títulos de crédito para describir después cómo son y la sensación que te producen.

¿De qué tenías miedo cuando eras pequeño? y ¿ahora? ¿Te gusta asustarte? ¿Por qué?

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA

¿De qué tenemos miedo? El miedo puede ser producido por muchas causas, cualquier cosa puede temerse. De todas formas, hay unos temas, unas situaciones y unos personajes que, a lo largo de los siglos, han sido fuentes inagotables de terror. Los relatos que estás leyendo se caracterizan por explorar estas fuentes, por ello, cada uno aparece con un título que presenta el principal tipo de miedo que inspira.

Actividad 1

EL MIEDO A LA MALDAD HUMANA*El ladrón de cuerpos*

- ¿Hay alguna noticia o algún hecho sucedido en tu entorno que te produzca o te haya producido miedo?
- ¿Qué ocurre antes del párrafo de la página 18 que empieza: «Nosotros tres regresamos a los sillones del reservado...»? ¿Qué función cumple en el relato este párrafo?
- Para que un relato produzca miedo la primera condición es que el lector se sienta implicado en él. *El ladrón de cuerpos* se basa en un hecho históricamente comprobado y tratado de forma realista. ¿Cuál crees que es el elemento que hace verosímil el relato y provoca la implicación del lector en lo que se cuenta?
- ¿Qué elementos terroríficos más típicos aparecen en el relato? Enuméralos y cita un fragmento en el que aparezca cada uno de ellos.
- ¿Quién es más perverso Mr. Fettes o el Dr. Macfarlane? ¿Por qué?
- ¿Qué intención puede motivar al autor a utilizar elementos terroríficos típicos y descripciones del carácter de los personajes para producir miedo?

Alumnos/as

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 2

EL ANIMAL DEMONIACO

El gato negro

- ¿Te gustan los gatos? ¿Por qué? ¿Crees que tienen algo de misterioso?
- ¿Quién es el personaje mitológico Plutón? ¿Por qué se llama así el gato negro que da nombre al cuento?
- ¿Qué efecto parece que produce *Plutón* en el protagonista? ¿Crees que es posible que un animal u otro elemento influya en un ser humano de esta forma? ¿Por qué?
- Te proponemos formar dos grupos. Los miembros de un grupo actuarán de fiscales y buscarán argumentos en el texto que culpabilicen al protagonista de los actos perversos que culminan en el asesinato de su mujer. Los del otro actuarán de abogado defensor, procurando encontrar en el texto pruebas de la influencia externa perversa del gato.

Actividad 3

LOS MUERTOS VIVIENTES Y LOS LUGARES MALDITOS

La familia del «vurdalak»

- ¿Conoces alguna leyenda o historia de miedo relacionada con un lugar o espacio determinado? ¿Crees que existen lugares malditos?
- Nos encontramos ante un relato que adopta la forma de una leyenda tradicional contada oralmente por un testigo de excepción. ¿Quién cuenta la historia y por qué?
- Para conseguir intrigar a los lectores se utiliza el factor del tiempo de diferentes formas: crear dudas y efectuar saltos temporales. Pon un ejemplo de cada una de ellas.
- Lee atentamente la letra de la canción que canta Sdenka. ¿Qué información proporciona sobre el origen de los vampiros?
- ¿Olvida el narrador a su amada Sdenka? ¿Se convierte en vampiro? ¿Cómo lo sabemos? ¿Sufre algún tipo de cambio su carácter?

Actividad 4

EL TERROR EN LO COTIDIANO

Los pájaros

Con la llegada del siglo XX y, principalmente después de las guerras mundiales, aparecen otras tendencias en los relatos de terror que se han denominado de forma genérica como: *terror cósmico*. Una de las características de este nuevo estilo es la presencia de lo inaudito, de lo terrorífico en el ámbito de lo cotidiano, tal como aparece en este relato.

Alumnos/as

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 4 (cont)

- Describe el ambiente inicial del relato.
 - Los pájaros se empiezan a presentir como amenazantes, busca algunos fragmentos en los que se les atribuyan cualidades humanas.
 - Los pájaros se agrupan y atacan de forma organizada. ¿A qué podemos comparar esta organización?
 - A través de la lectura se reviven sensaciones asociadas con el miedo: asco, inquietud, pesadillas. En los siguientes fragmentos localiza los diferentes sentidos: tacto, oído, vista, olfato y gusto que evoca la autora. Busca ejemplos semejantes.
- «Aunque intentaban ignorarlo, percibían claramente los roces, los chasquidos, el persistente batir de alas...» (pág. 126)
- «Era ridículo; le repugnaba tocarlos. Los cadáveres estaban todavía calientes y ensangrentados.» (pág. 131)
- «Era el olor a plumas chamuscadas. El olor llenaba la cocina.» (pág. 132)
- «Bebieron té y cacao y comieron varias rebanadas de pan y extracto de carne.» (pág. 135)
- «Esperaban y vigilaban. Nat los veía sobre los setos, en el suelo, apiñados en los árboles, línea tras línea de pájaros, quietos, inmóviles.» (pág. 139)
- ¿Cómo y por qué logran sobrevivir Nat y su familia?

Actividad 5

LA POÉTICA SOLEDAD DEL MONSTRUO

La sirena en la niebla

- Seguramente has oído hablar de las sirenas, los seres mitológicos muchas veces representados como mujeres, con cola de pez en lugar de piernas, que con sus cantos desviaban a los marineros de sus rutas y los llevaban a la perdición. La sirena de este cuento es la máquina que produce el sonido que alerta a los marinos de la presencia de la costa desde el faro. ¿Qué semejanzas con la sirena mitológica aparece reflejada en el texto?
 - El miedo ante el peligro crece cuando es inaprensible, desconocido, vago, sin nombre. En esta historia esta indeterminación está sugerida por la niebla y también por la manera de llamar al ser monstruoso. ¿Cómo se le denomina además de monstruo?
- ¿Qué simboliza el monstruo según este fragmento?
- «Quizá esta criatura tenga un millón de años. Piensa: esperar un millón de años. ¿Podrías esperar tanto? Quizá es el último de su especie. Debe de ser eso. En cualquier caso, vienen unos hombres de la tierra y construyen este faro, hace cinco años. E instalan la sirena, y la hacen llamar y llamar y llamar hacia el lugar donde tú estabas, enterrado en el sueño y el mar, en los recuerdos de un mundo donde había miles como tú. Pero ahora estás solo, totalmente solo, en un mundo que no está hecho para ti, un mundo donde tienes que ocultarte.» (pág. 155)
- Según MacDunn, ¿quién es más monstruoso: el ser del abismo o los seres humanos? ¿Por qué? ¿Quién es la víctima?
- ¿Se puede relacionar el terror de este relato con el llamado «terror cósmico»? ¿Cómo?

Alumnos/as

PROPUESTA DE ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 6

LA MUTACIÓN

La mosca

- ¿Quién es el narrador? ¿Cuenta toda la historia o hay una narración dentro de la narración?
 - ¿Existe alguna anticipación de los acontecimientos que genere expectativas y colabore a crear intriga? ¿Cuál? ¿En qué tipo de relatos se produce también este tipo de anticipación?
- Localiza un fragmento en el que se explique el carácter de Robert Bowling. ¿Te parece que es el típico sabio dedicado absolutamente a sus estudios hasta la obsesión y la imprudencia?
 - Indica cómo conocemos las fases del proceso de metamorfosis de Bob. ¿En algún momento se ve directamente o se describe con detalle su cabeza de mosca?
 - ¿Qué función crees que tiene en este relato el miedo y la repugnancia que inspira la mutación?

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LA LECTURA

Actividad 1

VISIONADO DE LA PELÍCULA *LA MOSCA*, DIRECTOR: KURT NEUMANN

Después de la lectura de estos seis relatos de terror, te proponemos ver una de las adaptaciones cinematográficas de *La mosca*. Habrás observado que al final de cada uno de los comentarios a cada relato aparecen las fichas técnicas de las películas. Fíjate en el año de realización de la película y obsérvala teniendo en cuenta este dato.

Se trata de que veas la película con una actitud activa como si tú hubieras escrito el relato y tuvieras mucho interés para que se adaptara bien tu creación al lenguaje cinematográfico, por lo tanto debes fijarte en las diferencias entre el texto escrito y la versión filmada.

Actividad 2

DIFERENCIAS ARGUMENTALES

- Una vez vista la película es conveniente comentar las principales diferencias argumentales entre la narración escrita y la filmada.
- Trabajo en grupo. Se forman cinco grupos que recopilan las diferencias encontradas en: los personajes, los escenarios y el tiempo de la acción, el proceso de transformación y el final.
- Trabajo en grupo. Cada grupo debe buscar una razón a los cambios que se han efectuado y exponer sus conclusiones al resto de la clase.

Alumnos/as

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LA LECTURA (CONT.)

Actividad 3

ACTUAL Y ANTICUADO

Hace casi medio siglo que se filmó esta película y el tiempo es un enemigo terrible de casi todas las películas. Hay que observar los films antiguos de una manera especial, como si nos trasladáramos con una máquina de ciencia ficción de un tiempo a otro.

- ¿Has visto alguna película en blanco y negro? ¿Qué te parecen este tipo de películas? ¿Te parece acertado que esta copia esté coloreada?

-¿Qué elementos te han parecido más anticuados en esta película?

-¿Hay algún elemento en la película que hoy continúa siendo actual? ¿Cuál? ¿Por qué?

ACTIVIDADES PARA EL ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

Actividad 1

EL VOCABULARIO DEL MIEDO

Lee atentamente el siguiente fragmento:

«Es imposible, pues, hacer un repertorio de desencadenantes del miedo (...) No obstante, en el diccionario están mencionados muchos desencadenantes: la soledad, la barbarie, las catástrofes, el chantaje, la crueldad, el daño, lo imprevisto, los desastres, lo desconocido, la desdicha, la desgracia, el encarnizamiento, el ensañamiento, lo espantoso, la ferocidad, la fiereza, lo fortuito, el horror, lo ignoto, lo incierto, la inclemencia, lo inesperado, el infortunio, lo inhumano, la inmisericordia, la inseguridad, la intimidación, la mala suerte, la malaventura, la maldad, lo maravilloso, la monstruosidad, la perversidad, la porquería, la probabilidad, lo prodigioso, lo raro, lo repentino, el sadismo, el salvajismo, lo secreto, lo sobrenatural, lo súbito, la suciedad, lo terrible, la violencia.»

J. A. Marina y M. López Penas (1999),
Diccionario de los sentimientos, Anagrama (Argumentos), pág. 245.

- Aplica a cada una de las lecturas realizadas las dos palabras más apropiadas de la lista. Aplica también dos palabras a la versión cinematográfica del último relato. Condición: no repetir ningún término.

Títulos

- «El ladrón de cuerpos»
- «El gato negro»
- «La familia del *vurdalak*»
- «Los pájaros»
- «La sirena de la niebla»
- «La mosca»
- La mosca* (película)

Adjetivos

Alumnos/as

ACTIVIDADES PARA EL ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA (CONT.)

Actividad 2

INVÉNTATE UN MUTANTE

-Imagina que en la máquina transportadora entran un ser humano y otro animal. Describe la mutación que podría haberse efectuado.

Pautas:

- genera intriga designando al ser resultante con palabras indefinidas: «algo», «eso», «la cosa», tal como ocurría en relatos como el de «La sirena en la niebla».
- ordena los elementos de la descripción.
- procura que la descripción sea sensorial, es decir, evoque las reacciones de los diferentes sentidos, de la misma forma que hemos visto en «Los pájaros».

ACTIVIDADES DE LITERATURA Y CINE

Actividad 1

EL LENGUAJE LITERARIO Y EL LENGUAJE CINEMATOGRAFICO

Se puede definir la *literatura* como el arte que emplea como instrumento la palabra y el cine como el arte de representar imágenes en movimiento mediante el cinematógrafo.

Los materiales con los que se expresan uno y otro arte son diferentes y tienen características distintas, veámoslo en un esquema:

LITERATURA

abstracto
 mayor colaboración de la imaginación del lector.
 no permite narraciones simultáneas

CINE

concreto
 facilidad de implicación del espectador
 capacidad de narraciones simultáneas: ojo de la cámara y narrador verbal.

-Busca un ejemplo de cada una de las características del lenguaje literario en el relato de «La mosca» y del lenguaje cinematográfico en la película.

Actividad 2

COMENTARIO DE UNA ESCENA

- Te proponemos el comentario de la última escena que se desarrolla en el laboratorio y que corresponde aproximadamente al fragmento comprendido entre la página 196: «Cuando unos minutos después entré en el laboratorio...» y la 201 hasta: «El resto puede adivinarse. Bob me explicó su plan por medio de mensajes mecanografiados y yo lo aprobé».
- Relee el fragmento del libro.
- Vuelve a ver esta escena de la película un par de veces.
- Durante la revisión de esta escena se debe tomar nota del diálogo -es decir, la narración en lenguaje verbal- y de la escenografía, las acciones de los personajes, los efectos especiales y los tipos de planos -la narración del ojo de la cámara-.
- En esta escena se produce el *clímax* de la película. ¿Cuándo?
- Indica en qué momentos aparece la progresiva animalización del científico.
 ¿Existe un intento de luchar contra esta degeneración?

Profesor/a

ACTIVIDADES DE LITERATURA Y CINE (CONT.)

Actividad 3

CONVIÉRTETE EN GUIONISTA-ADAPTADOR

-Te proponemos redactar el guión para adaptar un fragmento del relato «Los pájaros» al cine. Se trata de dos posibles escenas y abarca desde la página 115: «Se acercó a la cabina telefónica...» hasta el final de la 117. Puede realizarse en equipo siguiendo el mismo esquema utilizado para el análisis de la escena anterior de La mosca.

Diálogo

Imágenes

escenografía, acciones de los personajes, efectos especiales, tipos de planos

ACTIVIDADES PARA LAS ÁREAS TRANSVERSALES

EDUCACIÓN PARA LA CONVIVENCIA

Actividad 1

CINE FÓRUM

Como decíamos anteriormente, «el miedo es un regulador del comportamiento que tiene una función social», es decir, tiene un contenido aleccionador, moralizante o ético.

- El debate del cine fórum que proponemos se puede centrar en las pregunta: ¿Qué lección ética se desprende de la versión cinematográfica de *La mosca*? ¿Es la misma que en el relato? ¿Qué paralelismos con alguna investigación actual pueden efectuarse?
- Debe existir un presentador o presentadora del debate, otra persona que regule el turno de palabras y un par de secretarios o secretarias que sintetizen las opiniones para elaborar unas conclusiones finales.